

## Myslovitz - " Chciałbym umrzeć z miłości" / „Je voudrais mourir d'amour ”

Source / Źródło : <https://www.youtube.com/watch?v=rKixEh0ITb8>

Auteur des paroles polonaises / Autor polskiego tekstu : **Artur Rojek**

Interprète original / Wykonanie oryginalne : **Myslovitz**

Année / Rok : **2003**

Traduction de polonais en français / Tłumaczenie z języka polskiego na język francuski :

Justyna WIEJAK, [wiejak14@wp.pl](mailto:wiejak14@wp.pl),

Étudiante de 1<sup>ère</sup> Année, 2<sup>ème</sup> Cycle, IFR-UMCS, 2014-2015

Consultation linguistique : Richard Sorbet, [richard-sorbet@o2.pl](mailto:richard-sorbet@o2.pl)

Chargé de Cours IFR-UMCS

<b>Chciałbym umrzeć z miłości</b>	<b>Je voudrais mourir d'amour</b>
Świat wypadł mi z moich rąk Jakoś tak nie jest mi nawet żal	Le monde m'est tombé des mains En quelque sorte, je ne regrette rien
Czy ty wiesz jak chciałbyś żyć, bo ja też Chyba tak chciałem przez cały czas, lecz	Comment voudrais-tu vivre, car moi aussi Je le voulais ainsi tout le temps, mais
Jeśli muszę i wybrać będę mógł jak odejść To przecież dobrze, dobrze o tym wiem Chciałbym umrzeć przy tobie	Si je dois, et je pourrai choisir comment mourir Pourtant, Je le sais bien, et même très bien J'voudrais mourir avec toi
Wieje wiatr, pachnie wiosną i wiem Że ty łatwo tak zgodziłaś na to się i	Le vent souffle, Il sent l'printemps, je sais Que tu l'as si facilement accepté, et
Jeśli muszę i wybrać będę mógł jak odejść To przecież dobrze, dobrze o tym wiem Chciałbym umrzeć przy tobie	Si je dois, et je pourrai choisir comment mourir Pourtant, Je le sais bien, et même très bien J'voudrais mourir avec toi
Jeśli kiedyś wybrać będę mógł jak to zrobić To przecież dobrze, dobrze o tym wiem Chciałbym umrzeć z miłości	Si un certain jour, j'pourrai choisir comment le faire Pourtant, Je le sais bien, et même très bien Je voudrais mourir d'amour
Nie na krześle, nie we śnie Nie w spokoju i nie w dzień Nie chcę łatwo, nie za sto lat Chciałbym umrzeć z miłości	Ni assis, ni endormi Pas en paix et non dans la journée Pas facilement, pas dans cent ans Je voudrais mourir d'amour
Nie bez bólu i nie w domu Nie chcę szybko i nie chcę młodo Nie szczęśliwie i wśród bliskich Chciałbym umrzeć z miłości	Non sans douleur, pas à la maison Je ne veux pas vite, et j'veux pas jeune Pas heureux et parmi les proches Je voudrais mourir d'amour



Myslovitz